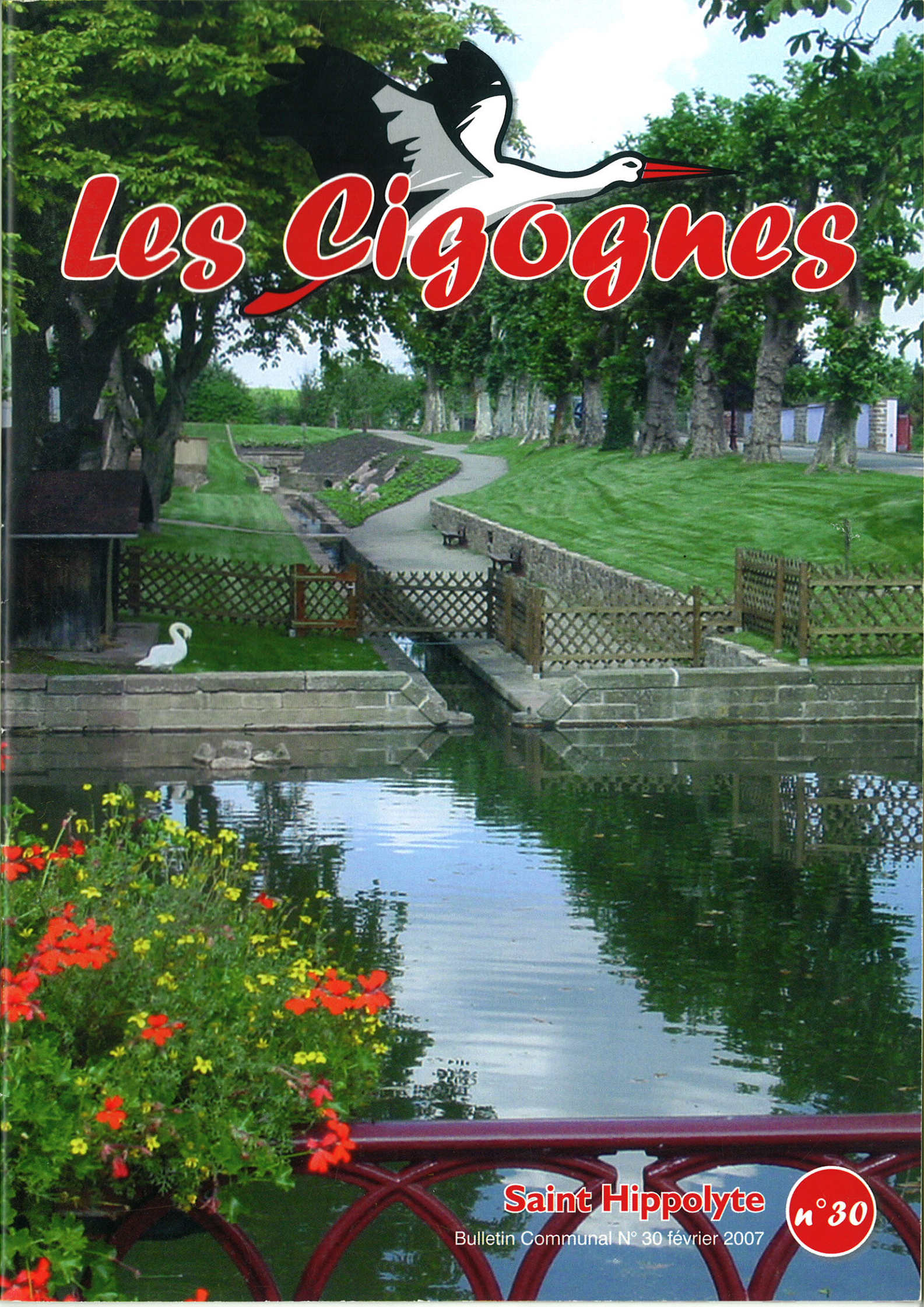




Les Cigognes



Saint Hippolyte

Bulletin Communal N° 30 février 2007

n° 30

SOMMAIRE

<i>Chronique d'il y a 100 ans</i>	p. 2 à 4
<i>Les incorporés de force</i>	p. 5
<i>La protection des sites du Ried</i>	p. 6
<i>RN 83 où en sommes nous ?</i>	p. 7
<i>Mairie</i>	p. 8 à 10
<i>Les travaux divers</i>	p. 11
<i>Ecole</i>	p. 12-13
<i>Retour en images</i>	p. 14-15
<i>Accueil de M. MC KEE</i>	p. 16
<i>Science contre Crime</i>	p. 17-18
<i>L'harmonie</i>	
<i>«Echo du Haut-Kœnigsbourg</i>	p. 19
<i>Les Sapeurs Pompiers</i>	p. 20
<i>Déclaration de récoltes</i>	p. 21
<i>Sos Mucoviscidose</i>	
<i>Don du sang</i>	p. 22
<i>Maisons fleuries</i>	p. 23
<i>Etat civil</i>	p. 24
<i>Grands anniversaires</i>	p. 25
<i>Infos pratiques</i>	p. 26
<i>Calendrier des manifestations</i>	p. 27-28

Les cigognes de St Hippolyte
Bulletin Communal N° 30
Février 2007

Remerciements à tous ceux
qui ont participé à la rédaction
ou à l'illustration de ce bulletin.

Directeur de la publication : Claude HUBER
Dépôt Légal 02-2007
ISSN en cours

Conception et impression :
S'PRINTCOLOR Colmar

Le Mot du Maire

L'année 2006 a vu se concrétiser, dans notre commune, de belles réalisations : le site de la Wesch, la salle informatique à l'école, le parking de la salle des fêtes ... et d'autres encore retracées dans le présent numéro des « Cigognes »

Nous avons eu aussi, l'occasion de vivre un moment exceptionnel, riche en émotion, au mois de septembre, lors de la visite de M. Mc KEE, cet aviateur canadien, membre d'équipage d'un bombardier qui s'était écrasé dans le ried de St-Hippolyte en avril 1944, revenu sur les lieux du crash, 62 ans après. Alors que notre attention est retenue souvent par des actes de violence, sachons relever aussi cette démarche d'amitié et de fraternité entre citoyens des deux cotés de l'atlantique.

Pour 2007, un grand chantier nous attend avec la rénovation de la mairie. De multiples raisons nous ont conduits à envisager ces travaux : bureaux devenus trop étroits pour trois postes de travail, manque de rangements, local d'archives saturé, difficultés d'accès pour les personnes à mobilité réduite, des raisons d'ordre légal avec la mise en conformité en termes de sécurité et d'accueil pour des locaux recevant du public. Notre projet prévoit donc de transférer les bureaux au rez-de-chaussée du bâtiment afin que notre mairie puisse offrir le meilleur service à la population et le meilleur accueil à tous ceux qui s'y rendent, vous tous, habitants de St-Hippolyte, mais aussi les nombreux touristes qui nous visitent chaque année, et que nous espérons voir revenir.

La mairie n'est pas un accessoire dans la vie du village, elle doit en être le cœur.

La douceur de l'hiver nous interpelle sur l'avenir de notre planète, et les conséquences du réchauffement climatique, désormais confirmé par les scientifiques, peuvent susciter l'inquiétude. Gardons cependant l'espoir et surtout la volonté d'offrir à nos enfants une société et un pays respectueux de son environnement et des individus qui le composent. C'est l'un des enjeux majeurs des scrutins auxquels nous sommes appelés à prendre part dans les semaines qui viennent. Prenons chacun notre part de responsabilité.

Avant de vous souhaiter bonne lecture de ce bulletin communal, je tiens à remercier très cordialement tous ceux qui ont participé à sa rédaction et à sa mise en page.

Bonne année à tous.

Le maire
Claude HUBER

Chronique d'il y a 100 ans

23 janvier 1906 : Hoh-Königsburg

L'empereur a accordé un secours exceptionnel, prélevé sur le fonds des entrées des visites du Hoh-Königsburg, de 400 marks au maçon Schwalm de Châtenois et de 100 marks au tailleur de pierre Raffath de Saint Hippolyte, tous deux victimes d'accident pendant les travaux de reconstruction.

22 février 1906 :

Réunion en vue de l'organisation dans notre cité, les 26 et 27 mai d'une grande fête par les soldats du feu, qui fêtent le 25^{ème} anniversaire de la création du corps local. Les préparatifs pour cette grande manifestation battent leur plein, pour donner à cette fête la solennité qu'elle mérite. La population a déjà offert 1500 bouteilles de ses meilleurs crus, qui seront dégustés à la table des invités d'honneurs et des participants. Le programme des festivités est pratiquement établi et sera rendu public, prioritairement dans les sphères des soldats du feu, et dans la presse, en espérant une très forte affluence, grâce également à l'attraction touristique du Château du Haut Koenigsbourg.

Le 28 février 1906 : Concert d'hiver et Théâtre de la Société de Musique

La société de musique « **Echo du Haut-Koenigsbourg** » avait organisé dimanche dernier pour ses membres et sympathisants, ainsi que pour tous les amateurs de la musique et du théâtre populaire, son concert annuel qui a drainé un nombreux public. Les nombreux rappels de certains morceaux prouvent que les jeunes musiciens, sous la direction de leur estimé et talentueux directeur Ernest Thirion, sont sur la pente ascendante dans le noble art de la musique et ont récolté un succès mérité. Pour la partie récréative et humoristique, une pièce en dialecte « E Gemeinrotsitzung in Kolbswihr » qui mis en scène un maire, qu'une opposition municipale s'amusait à contrer systématiquement dans des situations les plus burlesques, remporta les ovations d'un public conquis par le jeu des acteurs locaux, qui furent longuement applaudis.

Recensement de la population :

La population en baisse

Le Rappoltsweiler Kreisblatt de janvier 1906, donne les chiffres



24 St-HIPPOLYTE - Rue de la Fontaine

du dernier recensement. A noter que le nombre d'habitants de la localité diminue régulièrement : 1792 en 1890, 1771 en 1895, 1635 en 1905.

9 avril 1906 : Tribunal de Colmar

Victimes de leurs bons sentiments, le journalier Langolf et son épouse, qui se sont rendus coupables de complicité de désertion, ont dû répondre de leurs actes devant la Chambre pénale de Colmar. Le soir du 27 janvier débarqua le chasseur Maginat, frère de Mme Langolf chez les accusés, réclamant des vêtements civils, dans l'intention de désertier. Les accusés se laissèrent convaincre. Le soldat se dirigea vers la frontière et parvint à se réfugier en France, dont on reste sans nouvelle à ce jour. Le tribunal condamna les accusés à 3 mois de prison.

10 avril 1906 : La fée électrique arrive

La centrale électrique de Sélestat « Kapellenmühle » est prévue pour l'alimentation en lumière électrique et en courant force pour tout le secteur. Cette possibilité a fait son chemin dans l'esprit de nombreuses municipalités et certaines ont déjà réalisé leur raccordement au réseau. Après plusieurs mois de travaux, certains villages du vignoble sont déjà branchés. Kintzheim et Châtenois sont desservis par l'éclairage public depuis quelques jours, et de nombreux concitoyens ont également demandé le branchement de leur maison et atelier. Le courant est acheminé par une ligne à haute tension longue de 17 km. **Les communes d'Orschwiller et de Saint-Hippolyte seront également raccordées prochainement, ainsi que les deux restaurants du Château du Haut Koenigsbourg, et cela toujours par la centrale « Kapellenmühle ».**

9 mai 1906 : Visite impériale

Respectant une tradition bien établie depuis quelques années, l'Empereur Guillaume profita des beaux jours du mois de mai pour passer quelques jours dans la capitale régionale Strasbourg, séjour qui se termina par une visite au Château du Haut Koenigsbourg.

Accompagnés du Gouverneur militaire impérial, et les chefs de cabinets civils et militaires, des invités de marques, Fürst zu Eulenburg Hertefel, Schlosshauptmann von Granach, l'empereur arriva en gare de Saint Hippolyte sur les coups de 9 heures, alors que toutes les cloches des églises des villages des alentours sonnaient à toute volée. Tout était prêt pour un accueil triomphal. Le corps des Sapeurs pompiers de Saint Hippolyte, la musique **Echo du Haut Koenigsbourg**, les anciens combattants avec leur drapeau, les maires des communes environnantes, environs 3000 écoliers, et une foule de curieux avaient pris place pour l'arrivée de l'Empereur. La fille du maire Chevroton de Saint Hippolyte, remis un bouquet de fleurs que l'empereur accepta de bonne grâce. Sous les vivats des écoliers et au son de la société de musique les invités prirent place dans les automobiles, et se dirigèrent à vive allure vers le vignoble, atteignant Saint Hippolyte, magnifiquement

Chronique d'il y a 100 ans



pavoisé et décoré, où la population adressa les plus chaleureux souhaits de bienvenue. Empruntant la Kaiser-Wilhelmstrasse jusqu'à l'hôtel, où avaient pris place de nombreuses écoles et associations, le cortège arriva au Haut Koenigsbourg. L'accueil fut assuré par l'architecte Bodo Ebhardt, qui les guida dans les différents corps du château.....Le retour se fit en automobile par la Kaiserstrasse via Kintzheim, pour la gare de Sélestat où les invités de marque prirent le train à destination de Strasbourg.

12 mai 1906 : Hoh-Königsburg

Suite au violent orage qui a sévi mercredi soir, la foudre est tombée sur la pointe d'une tour, traversant trois étages. Deux ouvriers, qui voulant s'abriter des fortes rafales de pluie, avaient cherché refuge à cet endroit, furent touchés par la foudre et fortement commotionnés. L'un, Heinrich Meyer de Châtenois souffrait de graves brûlures, l'autre, le maçon Al. Jessel de Sélestat, était très choqué. Sur ordre de l'Empereur, un secours exceptionnel de 300 marks fut remis à chacun d'eux par l'administration du château.

27 mai 1906 : 25^{ème} anniversaire du Corps des Sapeurs Pompiers

Dimanche 27 mai, la petite cité de Saint Hippolyte, au pied du Haut Koenigsbourg, accueillait l'assemblée annuelle des corps des sapeurs pompiers de l'arrondissement de Ribeauvillé. Les sapeurs pompiers et la population de Saint Hippolyte mettaient à profit cette réunion plénière pour fêter avec faste, les 25 ans de la création du corps local. Depuis quelques semaines, jeunes et vieux rivalisaient d'ingéniosité pour décorer et pavoiser la cité. Tout particulièrement remarquable, la réalisation originale devant la maison du chef de corps Gsell, mettant en scène, entraîné par un mécanisme ingénieux, un soldat du feu arrosant du haut de son échelle, une maison en flammes. Le coup d'envoi des festivités fut donné le samedi soir par une grandiose retraite aux flambeaux avec en tête, les Sapeurs Pompiers et aux rythmes de la musique **Echo du Haut Koenigsbourg**.

Le dimanche matin, le réveil fut sonné à l'aube par les clairons, annonçant la poursuite des festivités. C'est sous un petit crachin, que les nombreuses délégations de sapeurs pompiers

arrivèrent à l'entrée de la cité. Vers 9 heures, un imposant cortège emprunta la rue principale, se dirigeant vers le jardin public où les attendait le vin d'honneur : (1500 bouteilles, en l'occurrence « ein feurigen Tropfen St Piltter 1904^{er} » offert par les vigneron et habitants de Saint Hippolyte). Au milieu des tables disposées en cercle, les officiers et chefs de corps furent servis par 12 charmantes demoiselles d'honneur, dont 10 dans une élégante robe blanche et 2 en costume folklorique, en lorraine (Mille Magenhan) et en alsacienne (Mille Breitel). Le maire Chevrotou souhaita une cordiale bienvenue au nom de la municipalité de Saint Hippolyte à toute la grande famille des soldats du feu et leva son verre à la santé des congressistes. Le président et responsable d'arrondissement, le Branddirector Ley de Ribeauvillé remercia le maire pour ses paroles de



bienvenue et pour son accueil chaleureux. Les soldats du feu se dirigèrent ensuite en cortège vers l'église paroissiale pour une messe solennelle d'action de grâce. A son issue eu lieu la présentation aux officiers extérieurs du corps local au grand complet sur la « place d'exercice » située le long de la Kaiser Wilhelmstrasse. Sous le commandement du Branddirector Gsell et des Brandmeister Magenhan et Schaeffer se déroula ensuite un exercice de lutte contre l'incendie mettant en jeu tout l'équipement et le matériel du corps local à la grande satisfaction des autorités qui adressèrent leurs plus vives félicitations pour son déroulement impeccable. Entre-temps arrivèrent le Kreisdirektor Heitmann, représentant le gouvernement et la chancellerie, le Kanzleirat Gadenbach et ont rejoint les invités officiels. Le Branddirektor und Kreisvertreter Ley procéda alors à une revue en détail de la Compagnie des Sapeurs pompiers de Saint Hippolyte et à l'inspection minutieuse de son matériel. Il exprima sa grande satisfaction et sa joie devant l'esprit de corps et la discipline ainsi que l'efficacité qui ont régné pendant le déroulement des manœuvres.

Vers 11 h 30, débuta l'assemblée générale dans la salle de la mairie nouvellement restaurée et décorée avec goût. Prirent part, 54 officiers de l'arrondissement de Ribeauvillé, ainsi que 8 officiers de Colmar, Thann et Saverne. La séance s'acheva sur

Chronique d'il y a 100 ans

les coups de 13 h 30, après que les congressistes eurent élu leur nouveau comité et pris la décision de dissocier à l'avenir l'assemblée générale d'une fête des soldats du feu, choisissant Schnierlach comme lieu de l'AG 1907.

Le banquet pour les officiers fut servi dans la grande salle du collège, les délégations quant à elles, furent réparties dans les différentes auberges du village. Le réputé restaurateur Paul Biecher (Zur Krone) avait transporté sa cuisine et sa cave dans les jardins ombragés du collège des Marianistes, et fit étalage de son talent culinaire pour satisfaire les palais des invités de marque, pendant que la société de musique **Echo du Haut Koenigsbourg** assurait l'animation musicale par un brillant concert-apéritif. De nombreux discours émaillèrent le banquet, relevant au passage l'excellent accueil par la municipalité, l'organisation impeccable de la journée par le corps local, faisant pour terminer, l'éloge des vins de Saint Hippolyte.

Vers 17 heures, le cortège se reforma pour rejoindre la « place d'exercice » où 17 pompiers méritants se virent remettre le diplôme et la distinction pour 15 et 25 années de fidélité au corps local. Le cortège se fraya ensuite un chemin à travers la foule des grands jours, empruntant les rues de la cité, littéralement bombardé de fleurs par les spectateurs postés aux fenêtres des maisons.

Le cortège rejoignit vers 19 heures le « Herrengarten » où débuta le bal populaire tant attendu par le public. A 21 heures, la place des fêtes fut brillamment illuminée par un magnifique et tout nouvel éclairage électrique, et les festivités se poursuivirent dans la joie et la gaieté.

Aux organisateurs, les Sapeurs pompiers de Saint Hippolyte, les officiers Gsell, Magenmann, Schaeffer et Breitel, le dévoué maire Chevroton qui ont tous contribué à la réussite de cette belle manifestation, un grand merci. Saint Hippolyte peut être fier, à juste titre, de cette grande fête des soldats du feu du 27 mai 1906.

6 août 1906 : Adjudication de la kilbe

Le Rappoltsweiler Kreisblatt publie que l'adjudication publique de la kilbe des 26 et 27 août et du 2 septembre se déroulera le mardi matin 14 août à 10 heures à la mairie et sera attribuée au plus offrant.

ANNONCE

27 août 1906 :

Le tailleur de pierre, Joseph Schröder de Saint Hippolyte, actuellement souffrant, et ayant participé à la reconstruction du château, s'est vu attribué par l'Empereur, un secours exceptionnel de 100 marks, prélevé sur le fonds provenant des entrées.

Stadt St. Pilt

Grosses Volksfest

Abgehalten am **Sonntag den 2. und Montag den 3.,**
sowie **Sonntag den 9. September 1906**

Oeffentlicher Tanz im schattigen Herrengarten.

Abends elektrische und bengalische Beleuchtung

Ermässigte Tanzpreise : 12 Karten 1 Mark

Gedeckte Trinkhalle

Reine St Pilter Weine, Strassburger und Münchener Bier

Zu dem Feste ladet ergebenst ein :

Der Musikverein « Echo der Hoh-Königsburg »

Extraits du journal « Rappoltsweiler Kreisblatt » Année 1906

Michel BREITEL



Les incorporés de force...



Inauguration de la plaque "Rue des incorporés de Force 1942-1945" le 7 mai 2006.

Les incorporés de force au mépris du droit international se souviennent ...

Le tragique destin qui frappa de plein fouet toute une génération d'alsaciens et de mosellans durant la seconde guerre mondiale ne doit pas être oublié.

Avec l'annexion de fait à l'Allemagne en juillet 1940, l'Alsace et la Moselle ont été les seuls territoires français à avoir subi un tel outrage au niveau national, dont la brutalité et l'ampleur des conséquences pour l'ensemble de la population sont mieux connues aujourd'hui. Le décret du 25 août 1942, promulgué par le Gauleiter Robert WAGNER, introduisit le service militaire obligatoire en Alsace, en violation du droit international.

109 incorporés de force de Saint-Hippolyte, dont 31 ne sont jamais revenus car tués ou disparus, issus des classes d'âge de 1904 à 1928, furent alors contraints :

- * de porter un uniforme qu'ils n'avaient pas choisi,
- * de combattre sur tous les fronts de l'Europe, mais surtout sur celui de l'Est, un ennemi qui n'était pas le leur,
- * de défendre un pays qu'ils ne portaient pas dans leur cœur mais ils n'ont pas eu d'autre choix que de se soumettre.

Tous ont beaucoup souffert dans leur chair mais aussi dans leur âme, et il est difficile d'imaginer aujourd'hui le calvaire enduré également par les parents et les proches de ces « incorporés de force » pendant ces longs mois de joug nazi.

Chaque famille de Saint-Hippolyte a, de près ou de loin, été blessée par cette période dramatique de notre histoire régionale.

Que Monsieur le Maire et son Conseil Municipal soient ici remerciés d'avoir contribué au devoir de mémoire en acceptant de nommer une rue de Saint-Hippolyte « rue des Incorporés de Force 1942-1945. »

N.B : le terme de « Malgré nous » remplace souvent celui « d'Incorporé de Force ».

Le Général Jean-Paul BAILLARD, Président de l'A.D.E.I.F. du Bas-Rhin rappelle à ce sujet que l'expression « Malgré nous » concernait les combattants alsaciens et mosellans de 1914-1918, et qu'elle minimisait le sort réel des « Incorporés de Force » alsaciens et mosellans de 1942-1945.

Auguste MEYER

Un peu d'Histoire :

Quand fut signé l'armistice de 1940, le cas de l'Alsace-Lorraine n'était pas évoqué. Ce territoire restait donc juridiquement français, bien qu'il fit partie de la zone militairement occupée par l'Allemagne. Le régime nazi l'annexa en fait sans en faire la proclamation officielle et, comme le gouvernement de Vichy se borna à des protestations secrètes chaque fois qu'était commise une nouvelle violation du droit, le bruit se répandit qu'une clause secrète avait livré l'Alsace-Lorraine à l'Allemagne.

Jusqu'en 1942 cependant, on multiplia les organisations paramilitaires où la population et les jeunes surtout, étaient plus ou moins obligés de s'inscrire, on s'abstint de l'ultime transgression juridique, la mobilisation obligatoire allemande. Mieux encore, on proclamait qu'on n'avait pas besoin des Alsaciens-Lorrains pour gagner la guerre qu'on espérait bientôt finie et victorieuse. On n'en fit pas moins une propagande active pour les inciter à s'engager, mais sans le moindre résultat.

Le gauleiter WAGNER, qui était en charge de l'Alsace, était persuadé que les frères de race nouvellement reconquis entendraient vite l'appel de leur sang et se sentiraient rapidement allemands ; constatant le nombre infime d'engagés volontaires, il conclut que les jeunes hésitaient à entrer dans l'armée allemande par peur de leur famille et qu'ils seraient heureux de s'y voir forcés.

Au printemps 1942, il persuada HITLER d'introduire le service militaire obligatoire en Alsace-Lorraine, ce qui fut fait officiellement le 25 août 1942.

Il sentait bien l'illégalité d'une telle décision puisque le 23 septembre, il disait cyniquement « Nous vivons dans un temps de grande révolution : avec lui s'effondrent également les concepts juridiques qui étaient valables dans le passé. » Et le 21 juin de l'année suivante : « Ce n'est pas mon intention de justifier juridiquement cette mesure si incisive dans la vie de l'Alsace. Il n'y a aucune raison de faire cela. Chaque décision que le Reich Grand-Allemand prend à ce sujet est appuyée par le droit formel et réel et est inattaquable. »

Le service militaire en temps de guerre équivaut à être enrôlé et à participer aux combats. Au final, 100 000 Alsaciens et 30 000 Mosellans se retrouveront principalement sur le front de l'Est, à combattre l'armée de Joseph Staline. La plupart seront affectés dans la Wehrmacht. Mais de nombreuses classes seront versées d'autorité dans la Waffen SS.

Ceux qui survécurent aux camps et rentrèrent en France subirent, en plus, une terrible humiliation, étant assimilés par certains aux volontaires de la LVF, donc à des traîtres, et surtout diffamés par le parti communiste qui ne tolérait pas qu'ils puissent dénoncer les souffrances subies dans les camps Russes !

Un grande partie des prisonniers est revenue en France en automne 1944, d'autres, prisonniers dans d'autres camps du territoire Russe, ne rentrèrent qu'en 1945, 1946, et même 1947. Il semble que le dernier prisonnier soit rentré le 16 avril 1955 !

Il existe à Riedisheim, depuis 2001, un mémorial commémorant le destin tragique d'une grande partie de ces incorporés de force dont plus de 17 000 périrent dans les camps Russes.

La protection des sites du Ried



Au cours de l'été 2006, les Communes de ST HIPPOLYTE et de BERGHEIM ont signé avec le Conservatoire des Sites Alsaciens un bail emphytéotique pour la protection des sites du RIED.

La commune de Bergheim, au terme d'une concertation menée avec la Fédération Alsace Nature, a mis en oeuvre des mesures compensatoires pour l'environnement et à ce titre, la protection des zones humides présentant un potentiel écologique important.

Dans le souci d'une protection globale de ce secteur remarquable, la commune de Saint-Hippolyte, propriétaire d'une parcelle attenante aux parcelles de Bergheim, a tout naturellement été sollicitée pour participer à ce grand projet de protection.

La ville de Bergheim a confié, par bail emphytéotique d'une durée de 36 ans en faveur du Conservatoire des Sites Alsaciens, 6 hectares et 20 ares de zones humides, composés de prairies humides, de roselières associées à des dépressions humides, de

boisement d'aulnes et de saules.

La Ville de Saint-Hippolyte a pour sa part confié, par bail emphytéotique d'une durée de 18 ans et 1 mois, une zone attenante de 2 hectares et 5 ares de roselières et de cariçaie.

Ce secteur, ancien site de nidification du Busard des roseaux, est aujourd'hui inscrit dans l'inventaire des zones humides remarquables du Haut-Rhin et inscrit à l'inventaire des Zones d'Intérêt Ecologique Faunistique et Floristique (ZNIEFF).

PROJET D'ARRETE DE PROTECTION DE BIOTOPE

Q'est ce qu'un arrêté de protection de biotope (APB) ?

Le code de l'environnement établit que sur certains secteurs, des mesures favorisant la conservation des biotopes nécessaires à la reproduction et à la survie des espèces d'intérêt patrimonial peuvent être fixées par arrêté préfectoral.

Un plan de gestion et un comité de gestion de l'APB pourront être mis en place pour application et évaluation des mesures assurant la pérennité du site. La création d'un APB ne constitue pas une mise sous cloche, car la législation impose un volet d'accueil du public.

Les spécificités de l'APB de St-Hippolyte et de Bergheim.

Les prairies humides de ce secteur concentrent nombre d'espèces dont les habitats ont vocation à être protégés.

Il conviendra de préconiser dans le plan de gestion des mesures en faveur de la biodiversité concourant à l'amélioration de la qualité et au niveau de la nappe.

Des propositions sur le thème de l'accueil du public seront intégrées au futur plan de gestion du site, avec notamment la mise en place :

- d'un observatoire ornithologique
- d'un parcours pédestre.

Programme Régional d'Actions Innovatrices

ENERGIES RENOUVELABLES

Payer moins et vivre mieux

Des spécialistes pour des conseils pratiques et gratuits sur la maîtrise de l'énergie et les énergies renouvelables.

Région Alsace : 35 avenue de la Paix BP 1006/F- Strasbourg cedex - 03.88.15.68.67 contact Estelle LE ROY

ADEME : 8 rue Adolphe Seyboth - 67000 Strasbourg - 03.88.15.46.46 contact Jean DUBOIS

Effet de serre, pollution de l'air et consommations d'énergie : nous pouvons tous agir !

Le saviez-vous ?

50 % des consommations d'énergies, en France, dépendent de nos actes quotidiens.

Les émissions de CO₂, de particules et de gaz polluants sont directement liées à notre consommation d'énergie.

Ces émissions nuisent à la qualité de l'air et entraînent l'accroissement de l'effet de serre. La planète se réchauffe, provoquant des dérèglements climatiques.

Vous pouvez :

- Economisez au moins 20 % de carburant, en respectant les limitations de vitesse.

- Consommer 4 fois moins d'énergie, en utilisant des lampes basse consommation.

- Réduire votre facture de 7 % en baissant la température de 1°C chez vous en hiver.

- Couvrir jusqu'à 70 % de vos besoins en vous équipant d'un chauffe-eau solaire.

- Economiser jusqu'à 30 % d'énergie en remplaçant votre vieille chaudière et jusqu'à 50 % en isolant votre habitation.

Créé dans le cadre du Plan National d'Amélioration de l'Efficacité Énergétique, le réseau INFO-ENERGIE s'appuie sur des structures existantes locales, soutenue par l'ADEME (Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie) en partenariat avec les collectivités territoriales.

RN 83 où en sommes nous ?

Lors d'une récente réunion à la préfecture, le 23 octobre dernier, les services de l'Etat ont avancé de nouvelles propositions, dont la principale était de concéder le tronçon Colmar Sélestat à une société privée, afin d'accélérer les travaux tout en allégeant la contribution de l'Etat, très endetté comme chacun le sait. Cela revenait à dire, instaurer un péage entre Sélestat et Colmar, solution jugée inacceptable pour l'ensemble des élus présents.

A l'initiative de nos parlementaires, le sénateur Hubert HAENEL et le député J.Louis CHRIST, il a été décidé de s'en remettre au ministre lui-même, M. Dominique PERBEN, chargé de l'équipement, des transports et de l'aménagement du territoire. Cette rencontre s'est donc déroulée à Paris le 12 décembre dernier, et réunissait, outre le ministre et nos deux parlementaires, le président du conseil général du Haut-Rhin ainsi que les maires de Houssen, Bennwihr, Ostheim, Guémar et St-Hippolyte.

Il en ressort que :

- Le recours à la concession ne peut pas être retenu car il ne permettrait ni d'absorber pleinement le trafic de l'autoroute A35, ni d'éviter le report de circulation, sur la route du vin notamment.
- Le tracé retenu sera celui, dit « de compromis », qui avait obtenu l'assentiment des communes concernées, quelques points restant à régler à l'est d'Ostheim.
- L'actuelle RN83 sera maintenue, sur deux voies au moins, pour le trafic régional.
- Les études d'avant-projet devront être approfondies sur la base de ce tracé, afin que l'enquête publique puisse être lancée dans le 2^e semestre 2008.
- Dans la mesure où un plan de financement puisse être établi rapidement, en concertation avec les collectivités locales, les travaux pourraient débuter fin 2010.
- Certaines opérations localisées, permettant de réduire les nuisances (protections sonores à hauteur d'Ostheim et Guémar, aménagement de la sortie St-Hippolyte) devront être engagées rapidement. Une enveloppe de 10 millions d'euros sera prévue à cet effet.

Ces conclusions ont été confirmées par courrier adressé à nos élus parlementaires, avec copie transmise aux communes.



De gauche à droite :

MM. Hubert HAENEL, sénateur, Roger FRITSCH, maire d'Ostheim, Dominique PERBEN, ministre, François HAAS, maire de Guémar, Jean-Louis CHRIST, député, Charles BUTTNER, président du Conseil Général, BOURGEAT, attaché auprès du ministre, Eric STRAUMANN, maire de Houssen, Richard FUCHS, maire de Bennwihr, Claude HUBER, maire de St-Hippolyte.

HÔTEL DE VILLE DE SAINT-HIPPOLYTE « 1782-1977 »



De l'ancien hôtel de ville construit en 1782 en grès et pan de bois, de style Renaissance, il ne reste aujourd'hui que le campanile et sa petite cloche de bronze sortie des ateliers de Johann Peter de STRASBOURG et datée de 1683.

Sur la façade principale de la mairie actuelle, un balconnet comporte un garde-corps en fer forgé portant la date de 1783.

La grande dalle armoriée scellée dans le mur nord est un remploi et provient de l'ancien château ducal. Ce bas relief sculpté et polychromé représente les armes du duc Charles III de Lorraine associées aux armes d'Olry de Widranges ; il a été exécuté en 1556, alors qu'Ulrich von Witrtingen était capitaine de la ville et représenté par 3 cygnes.

Cette dalle évoque une étrange histoire très controversée. On crut pendant longtemps qu'il constituait un témoignage de reconnaissance des habitants de SAINT-HIPPOLYTE envers leur ancien bailli. La vérité est un peu différente.

Olry de Widranges était le fils de Jean de Widranges, seigneur de TANVILLER. En 1564, il fut nommé bailli et capitaine de SAINT-HIPPOLYTE, cumulant les fonctions de receveur des droits seigneuriaux et le commandant de la milice bourgeoise. Il était fier et ambitieux. De nombreux embellissements au château ducal (l'actuel collège Ste Marie) et en ville étaient son œuvre. Mais il avait un grand besoin d'argent...

Or, SAINT-HIPPOLYTE était alors une cité prospère et par conséquent souvent donnée en gage par les ducs à d'autres seigneurs, ce qui ne plaisait guère aux habitants. Ainsi en 1471, ils réunirent d'eux même la somme pour permettre au duc de retirer le gage. Une ordonnance du duc Nicolas de Lorraine nous apprend « qu'en reconnaissance de ce que les habitants de SAINT-HIPPOLYTE se sont cotisés à 1.050 florins pour aider le duc à racheter sa ville de SAINT-HIPPOLYTE, en raison de quoi les dits habitants ne seront plus imposés à l'avenir qu'à 100 florins ».

Il étaient également exemptés de différentes tailles et charges etc ... Et voilà que les habitants adressèrent des plaintes contre Olry de Widranges au sujet de corvées et d'impôts qu'il leur avait imposés et auxquels ils n'étaient pas tenus. En outre, le bailli voulut racheter les droits des bourgeois, non en bons florins rhénans, mais en monnaie de moindre valeur. Le mécontentement des habitants fut grand et la révolte gronda à SAINT-HIPPOLYTE, en 1568, le duc Charles III fit faire une enquête sur place par François MATHIEU, licencié de

Charmes pour informations. Le fier de Widranges fut obligé de rendre le sceau et les clefs de la cité au prévôt, avant d'être incarcéré à NANCY ou il y mourut en 1589. Ce fut un succès incontestable pour les bourgeois.

Olry de Widranges avait fait rénover de fond en comble le château ducal et y avait fait apposer en 1566, les armoiries de Lorraine et les siennes. Mais le château fut détruit pendant la guerre de trente ans ; il fut reconstruit après le traité de Paris par le duc Léopold (1718), mais sans aucun luxe. L'écusson, fut encastré plus tard dans le mur de l'hôtel de ville. Alors qu'à la Révolution toutes les armoiries rappelant la féodalité furent mutilées ou détruites, celles de la mairie furent sauvées en souvenir de la victoire obtenue jadis par les bourgeois envers l'usurpateur ...

Extrait des archives de Lucien WELSCH.

L'Hôtel de Ville de Saint-Hippolyte date de 1782, comme en témoigne l'inscription sur pierre se trouvant au dessus de la porte d'entrée extérieure côté OUEST.

Avant 1782, Saint-Hippolyte possédait déjà un Hôtel de Ville de style « renaissance » qui a été démolit ; le seul vestige qui reste, est le clocheton qui surmonte le bâtiment actuel et dont la clochette porte l'inscription « Johann Peter EDEL zu Straburg goss mich 1683. »

L'Hôtel de Ville actuel a été sinistré partiellement pendant la guerre de 1944, lors des combats de la Libération.

Depuis 1945, les travaux rendus nécessaires par l'état de vétusté ainsi que par les dommages de guerre, figuraient au programme du Conseil Municipal, mais la réalisation a toujours été ajournée.

En 1966, sous le mandat du maire, M. Eugène MULLER, le projet d'aménagement de la mairie a été remis à l'ordre du jour. Le 16 mars 1966, le conseil municipal a chargé Monsieur Jean CHOMEL, architecte D.P.L.G à COLMAR de l'étude du projet.

Le 30 mars 1966, sur instigation de Monsieur le Député E. BO-ROCCO, une démarche a été effectuée par la municipalité au Ministère de l'Intérieur.

Monsieur le Ministre André BORD a promis d'étudier la possibilité d'accorder à la Commune de Saint-Hippolyte une aide financière.

Le 23 juin 1969, le conseil municipal confirme sa décision du 16 mars 66 et charge Monsieur CHOMEL de l'établissement du projet définitif de restauration de la Mairie.

Le 1^{er} décembre 1970, le Conseil Municipal approuve le projet dressé par M. CHOMEL estimé à 400 000 Francs et sollicite une subvention du Ministère de l'intérieur et du département.

Le 25 mai 1971, lors du 54^{ème} congrès National des Maires de France, Messieurs les Adjoint Robert HERTFELDER et Gérard MEYER, au cours d'une audience particulière, ont exposé à Monsieur le Ministre A.BORD, les difficultés de financement du projet.

En effet, la réalisation estimée à 400 000 Francs dépassait largement les moyens financiers de la Commune et toute possibilité d'autofinancement était à exclure ; seul un emprunt à long terme permettait d'envisager l'exécution des travaux et le concours financier de l'Etat était indispensable pour pouvoir prétendre à un prêt de la Caisse des Dépôts.

17 décembre 1971, décision de Monsieur le Ministre pour une subvention exceptionnelle de 80 000 Francs représentant 20% du montant des travaux. Quelques travaux peuvent débuter en régie,

exécutés par les ouvriers communaux, (fouilles en excavation, démolition partielle des murs, etc.)

Le 21 novembre 1973, adjudication des travaux de restauration :

Gros œuvre :

- Consolidation des maçonneries
- Réfection des enduits

Charpente :

- Traitement curatif insecticide et fongicide des bois de charpente
- Consolidation de la charpente

Planchers :

- Consolidation des planchers par dallage béton armé sur solivages existants
- Isolation thermique
- Amélioration de l'isolation phonique entre niveaux

Menuiseries :

- Remplacement des menuiseries vétustes existantes

Chauffage :

- Chauffage central au fuel, chaudière à double foyer permettant le

chauffage au bois.

Sanitaire :

- Création complète des installations sanitaires de la mairie.
- Création de sanitaires publics.

Electricité :

- Mise en conformité des installations électriques. Eclairage de secours

Téléphone :

- Création d'une cabine téléphonique publique
- Installation téléphonique des locaux de la mairie

Réfection totale des plâtres.

Le 21 février 1977, Inauguration officielle de l'Hôtel de Ville en présence de Monsieur Bord, secrétaire d'Etat aux anciens combattants, Monsieur le Maire HUMBRECHT et ses adjoints Messieurs HERTFELDER et MEYER, mais aussi le préfet, le sous-préfet, le sénateur, le député ainsi que les maires des communes avoisinantes et différentes personnalités.

Réaménagement de la mairie

Le réaménagement de la mairie s'avère nécessaire pour améliorer l'accessibilité des locaux et l'accueil du public aux services, améliorer l'évacuation du sous-sol en cas d'incendie, permettre aux services municipaux de travailler dans de meilleures conditions tout en minimisant l'impact des travaux sur l'extérieur du bâtiment.

Ainsi, tout ce qui a trait au fonctionnement quotidien de la mairie, sera installé au rez-de-chaussée :

- le bureau du maire et des élus, dimensionné pour y tenir des réunions en petit groupe
- le bureau du secrétariat général
- le bureau administratif
- le bureau d'accueil donnant sur le hall ouvert au public par une banque d'accueil
- le bureau du cadastre configuré de façon à assurer aisément le rangement et la consultation des plans
- une zone d'attente du public
- un sanitaire dimensionné pour être utilisable par des personnes à mobilité réduite.

Ces aménagements permettront d'organiser un nouveau système de rangement et de classement, de permettre une disposition des postes de travail adaptée aux nouvelles technologies, d'assurer une confidentialité dans les échanges entre les administrés et le personnel d'accueil. La disposition actuelle du secrétariat et du bureau du maire ne favorise pas cette confidentialité.

Le caveau nécessite l'aménagement d'un dégagement supplémentaire afin d'autoriser son usage par les nombreuses associations ainsi que

les particuliers qui apprécient le cadre traditionnel et sympathique de cette salle idéale pour l'organisation de fêtes familiales. La seule opération affectant ce local consiste à transformer le soupirail existant dans le mur nord-ouest et à créer un escalier extérieur. Des sanitaires nouveaux seront aménagés à ce même niveau dans un local vide jouxtant la chaufferie.

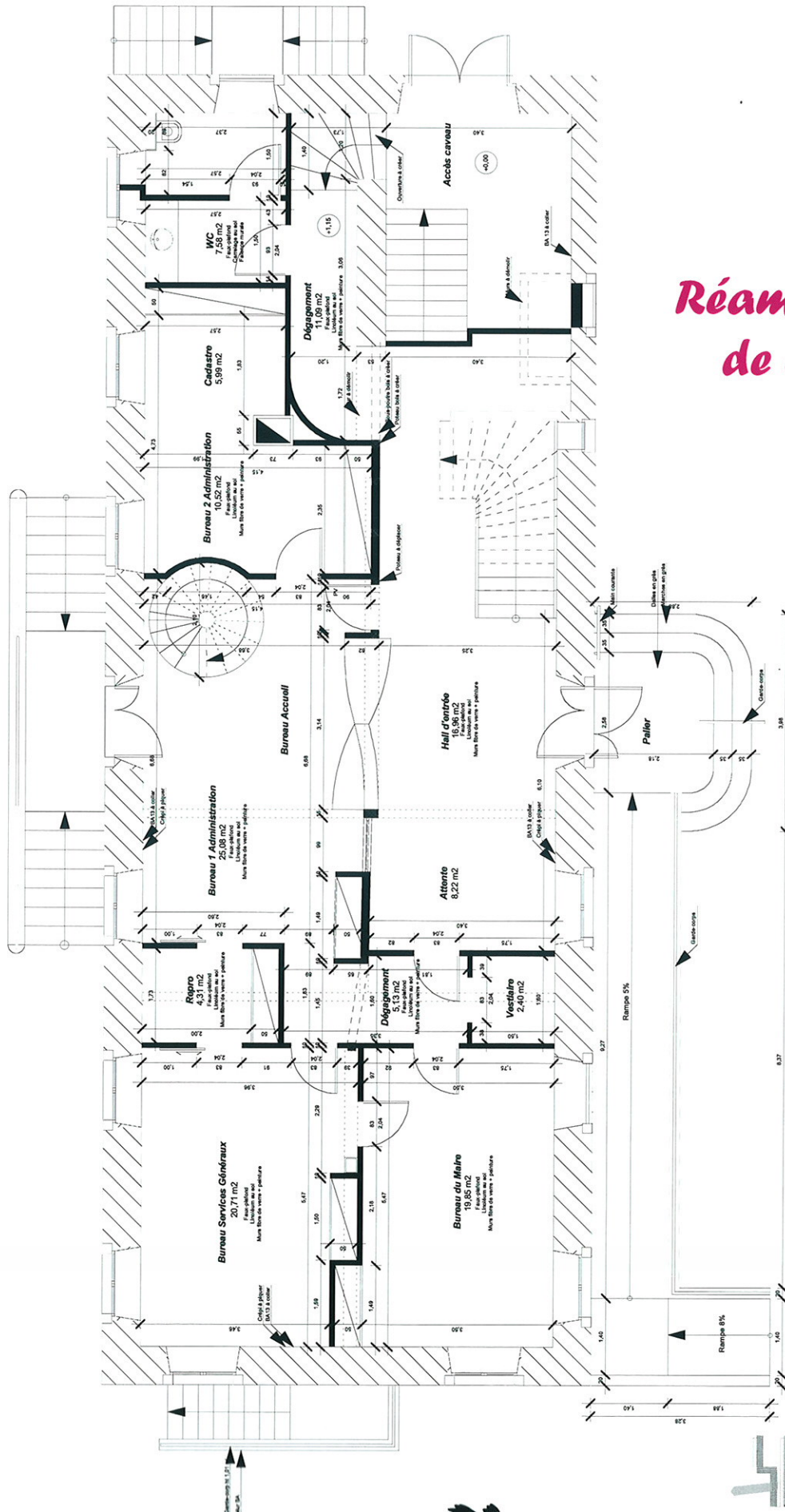
A l'extérieur, une modification partielle de la place permettra la création d'un emplacement de stationnement réservé aux handicapés ainsi que d'une rampe d'accès à l'entrée principale.

Les travaux, après ouverture des offres, sont estimés à 240 000 € TTC hors honoraires et bureaux de vérification. Il s'agit de travaux de gros œuvre, réfection de zinguerie, menuiseries extérieures et intérieures, métallerie, électricité, chauffage-sanitaire, plâtrerie, faux plafond, carrelage, peinture, revêtements de sols et enduits extérieurs.

A l'issue de cette première tranche de travaux, il faudra étudier l'aménagement des salles du premier étage et l'accessibilité de celles-ci aux personnes à mobilité réduite.

La commission départementale pour l'accessibilité aux personnes handicapées a d'ailleurs demandé de prévoir dans la première phase des travaux une trémie d'ascenseur réglementaire.

Grâce à la diligence de l'architecte et des entreprises sélectionnées, nous espérons terminer au plus vite l'aménagement et surtout occasionner le moins de gêne possible aux administrés.



Réaménagement de la mairie

REZ-DE-CHAUSSEE

HUBERT WACH ARCHITECTE D.P.L.G.
1, chemin du Bernstein - 67220 SAINT-PIERRE-
Tel : 03 88 85 62 49 - Fax 03 88 85 69 83

Les Travaux divers

Travaux de voirie rurale

De nombreux travaux de voirie rurale ont été effectués pour une somme globale de 21 800 €

- Fauchage
- Curage des fossés :
 - 5 jours de travail avec la participation de onze bénévoles
- Pont Feylweg :
 - subvention de l'Etat (DGE) : 2 856 €
- Travaux dans les chemins (principalement le chemin perpendiculaire à la Rue Kleinfurst et le chemin Chapelle) :
 - Béton des chemins avec la participation de onze viticulteurs bénévoles.

Travaux de voirie communale :

La somme de 23 500 € a été dépensée pour l'entretien de la voirie à la charge de la commune :

- Enrobés :
 - Croisement Rue de l'ancienne tuilerie/Rue de la paix
 - Accotement Rue Schlossreben
- Réfection des nids de poule
- Balayage des rues :
 - 2 jours
- Peinture des lampadaires :
 - Travaux réalisés par les jobs d'été sur 42 lampadaires
- Curage du réseau d'assainissement :
 - 1 700 ml
 - matières trouvées dans les conduites : sable, graisse, briques, galets, gravats.

Les grands travaux

ECOLE – Salle informatique/bibliothèque

Première tranche des travaux (2005)

- Faux plafond
- Electricité

Deuxième tranche des travaux (2006)

- Peinture
- Stores
- Mobilier (tables, chaises, bibliothèque)
- Matériel informatique (15 postes) :

Total des deux tranches : 37 600 €

Subvention du Conseil Général : 1 557 €

Cette nouvelle salle a été inaugurée par Monsieur le Maire en présence du corps enseignant, de la commission scolaire et du conseil d'école le 8 septembre 2006.

PARKING DE LA SALLE DES FETES (41 places)

- Travaux de voirie et d'éclairage public
- Panneaux et portique
- Accès benne à marcs

Total : 67 450 €

Subvention du Conseil Général escomptée : 8 596 €

CHAUFFAGE DE LA SALLE DES FÊTES

Consommation fuel

Année	Consommation en litres	Montant TTC
2003	7 392	3 848
2004	12 420	4 864
2005	9 472	4 883

Installation d'un nouveau chauffage central au gaz alimentant tout le bâtiment pour un montant de 38 770 €

Subvention du Conseil Général escomptée : 4 619 €

SORTIE SUD – POSE D'UN COLLECTEUR D'EAUX USEES ET RENFORCEMENT DE LA DISTRIBUTION D'EAU POTABLE

Ces travaux ont permis aux riverains de la Route du Vin de se raccorder et d'améliorer l'évacuation des eaux usées. Dans le même temps, une nouvelle conduite d'eau a été installée la précédente étant sous dimensionnée par rapport aux besoins existants.

Coûts estimés (le solde des factures étant en cours)

- Eau : 90 000 €
- Assainissement : 170 000 €

y compris les honoraires du maître d'œuvre.

Pour 2007, le Conseil Général envisage la réfection de la chaussée. Dans le même temps, il est prévu de réaménager les trottoirs et de mettre en place un ralentisseur (le tout à la charge de la commune).



PERISCOLAIRE

Cette année encore, les enfants du Périscolaire de SAINT-HIPPOLYTE et de la communauté des communes ont organisé une vente de Noël au profit des « Restos du Cœur ».

Pour la galette des Rois, les enfants ont présenté aux pensionnaires de la maison de retraite, un spectacle de danses, qu'ils ont préparé tous les mardis soir.

Les jeudis soir, une activité de base-ball est proposée aux enfants.

Tout au long de l'année l'équipe propose des sorties à vélos, pique-nique, randonnées, atelier de bricolages,...

La parole est donnée aux enfants

La BCD

BCD = Bibliothèque Centre de Documentation

Notre BCD est très belle et très grande avec des étagères rouges. Elle contient plus d'un millier de livres ou de revues sur treize étagères. Elle comporte également huit tables disposées en carré.

Il y a plusieurs sortes de revues : Julie, Wapiti, Astrapi, Images-doc, J'aime lire, Pomme d'Api, Moi je lis, J'apprends à lire... etc, et aussi tout plein de romans et de documentaires.

En ce moment, nous lisons un livre qui s'appelle Matilda : c'est l'histoire d'une petite fille qui, avant même d'avoir cinq ans, sait lire et écrire, connaît tout Dickens, tout Hemingway, a dévoré Kipling et Steinbeck. Pourtant son existence est loin d'être facile ! Entre une mère indifférente, abrutie par la télévision et un père d'une franche malhonnêteté. Sans oublier Mlle Legourdin, la Directrice de l'école, personnage redoutable qui voue à tous les enfants une haine implacable... C'est un livre de Roald Dahl, tous les élèves de notre classe l'adorent !

L'évolution de la salle

Comment était la salle avant ?

La salle disposait de trois tableaux (un au mur et deux mobiles) et de quinze tables en bois. La salle avait un bureau en bois qui appartenait à la maîtresse. Il y avait une grande armoire du côté gauche.

Elle était vieille et très encombrée : il y avait des trous dans les tables et plein de vieilleries.

Disposition des tables et des ordinateurs :

Il y a actuellement huit tables doubles et seize chaises qui permettent à des groupes d'enfants de faire des recherches ou d'écrire.

Six ordinateurs sont disposés en rosace et les huit autres sont placés le long des murs.

La religion :

Pendant la religion, les élèves vont dans la salle avec Madame Huber.

PARADIS ALIMENTAIRE

En octobre, la maîtresse nous a raconté l'histoire « L'histoire d'une nuit ». Derrière les personnages on a observé des maisons en forme d'aliments. Nous avons eu l'idée de construire une ville avec des boîtes alimentaires. Nous les avons orné de fenêtres, de rideaux, de portes, de cheminées. Puis, par équipes nous les avons rassemblés pour former des quartiers. Ensuite, nous avons observé des photos de villes et avons ajouté des routes, des panneaux de circulation des noms de rue (ce Rue de la mercurie) un fleuve, une gare, un aéroport... Dans notre ville, nous avons aussi construit un Hôtel de ville, une SPA, une école, un gros, une cabine téléphonique... Nous avons voté pour choisir le nom de la ville. C'est PARADIS ALIMENTAIRE qui a été retenu.

Finalement, nous avons accueilli les autres classes, puis les parents pour leur présenter notre chef d'œuvre. Les CE1/CE2.

Les abeilles

Mardi 14 novembre, nous avons reçu la visite d'un apiculteur, M.

Régis. Nous avons appris beaucoup de choses sur les abeilles. Ce qui

nous a le plus étonné est que dans une ruche, il y a une reine,

mais pas de roi. De plus, la reine est la mère de tous les autres

membres de la ruche, car elle est la seule qui pond. Pour nous

visiter les machines qui servent à récolter le miel et aussi du

miel de sapin. Mon nom est M. Guéhenne



1



2



3

- 1 Concours de dessin
- 2/3 Semaine du goût
- 4 Brédalas
- 5 Haut-Rhin Propre
- 6 Salle informatique
- 7 Bibliothèque
- 8 Pétiscolaire



4



5



6



7



8

Retour en images



AMENAGEMENT DE LA WESCH

C'est en 2003 que la réflexion sur l'aménagement du ruisseau des remparts et de ses abords (La Wesch) a commencé. L'usure du temps ayant détérioré l'ensemble des appareillages en pierres de grès, notamment au niveau des berges du canal, il était urgent, dans un premier temps, de réaliser des travaux de remise en état et, dans un second temps, de mettre en valeur ce site patrimonial et paysager.

Le coût de l'ensemble s'est élevé à 126 000 € pour les travaux suivants :

- Expertise arbres
- Elagage arbres
- Remise en état du canal et du dessableur
- Serrurerie et ferronnerie
- Matériel et fournitures diverses (y compris pavés)
- Aménagement paysager
- Honoraires du maître d'œuvre

Subventions obtenues :

- Conseil Général : 10 831 €
- Conseil Régional : 10 353 €



Retour en images



Les 50 ans du Maire le 29 août 2006



Les vœux de Nouvel An le 4 janvier 2006

Francine BIRG
*Médaille d'Honneur Régionale,
Départementale et Communale
pour 30 années de service*

Françoise GILLICH
*Médaille d'Argent
de la famille française*



Accueil de M. Mc KEE : un retour sur les lieux du crash

Le 28 Avril 1944, dans une nuit noire, un Lancaster passe en flamme au dessus de St Hippolyte et s'écrase dans un pré à l'Est de la gare. 62 ans plus tard, Alban BAGY, passionné par cette période de notre Histoire, décide de retrouver d'éventuels survivants de ce crash. Grâce à ses travaux aux archives et ses investigations sur Internet, il retrouve la trace de M. Mc KEE vivant au Canada.

Dans la nuit du 27 au 28 Avril 1944, 322 Lancaster et Mosquitos américains s'envolaient d'Angleterre pour aller bombarder les industries de Friedrichshafen où étaient fabriqués les moteurs de transmission des chars de la Wehrmacht. Le bombardement fut un succès mais il fallu déplorer la perte de 19 Lancaster et parmi eux, celui immatriculé ND 781, tombé à St Hippolyte. Le sergent Mc KEE faisait partie de l'équipage de ce Lancaster. Suite à l'attaque de l'avion par un chasseur



Avec une émotion poignante, M. Mc KEE, aidé par le Maire, Claude HUBER, a planté sur les lieux du crash six petites croix en mémoire de ses camarades de combat. Lors de la réception qui suivit à la mairie, et après le mot de bienvenue du Maire, Mme Marie-Thérèse GERBER s'est adressée en anglais à M. Mc KEE. Elle raconte qu'au lendemain du crash, son père Isidore KRUMB, a été réquisitionné par la Gestapo en tant que pompier et placé de garde sur les lieux. Son attention a été attirée par une pochette qu'il parvint à subtiliser au nez et la barbe de la Gestapo. Durant toute sa vie, il rêvait de pouvoir un jour restituer



Allemand. le sergent avait pu sauter en parachute avec cinq autres membres de l'équipage à 1 h 50. Le lieutenant WATSON, pilote de l'avion, quant à lui, après s'être efforcé d'éviter le village, s'est écrasé avec son appareil dans un pré du Ried. Il fut inhumé dans le cimetière de St Hippolyte puis transféré vers un cimetière américain. Le sergent Mc KEE a tenté de rejoindre la Suisse avant d'être fait prisonnier. Une captivité qui a duré jusqu'en avril 1945.

Les contacts établis entre Alban et la famille Mc KEE ont créé l'opportunité pour l'ancien sergent de revenir sur cet événement de sa vie dont il avait peu parlé avec ses proches.

Secondée par MM. BAGY Gérard et Alban, la municipalité décide d'organiser une réception pour accueillir les époux Mc KEE ainsi que leur fils le 4 Septembre 2006. Des témoins oculaires ont été invités à partager leurs souvenirs d'alors avec la famille Mc KEE.

C'est dans un véhicule d'époque, qu'ils se sont rendus sur place.



cet objet à l'un des membres de l'équipage. 62 ans après, c'est donc sa fille qui eu l'occasion de réaliser son désir. La pochette contenait un morceau de tissu avec une carte d'évasion, une boussole et de la monnaie. M. Mc KEE reconnut immédiatement ces documents et ne put contenir son émotion en acceptant cet inestimable cadeau. A peine eut-il repris ses esprits que M. Eugène HEINRICH lui présenta une grosse pièce provenant du train d'atterrissage du Lancaster. La soirée s'est poursuivie par l'évocation des souvenirs et anecdotes de celles et ceux qui ont vécu de près ou de loin cet événement.

Tous les échanges ont été aimablement traduits en anglais par deux interprètes bénévoles qui ont permis de faire de cette journée émouvante un fait marquant de cette année 2006.



L'harmonie «Echo du Haut-Koenigsbourg»

L'année 2006 a été riche en événements pour les musiciens de l'harmonie qui se rencontrèrent plus d'une cinquantaine de fois : concert d'hiver le 4 février, concert du 110^{ème} anniversaire de l'harmonie le 13 mai, concert avec le Chœur d'hommes de Riquewihr le 20 mai, Sentier musical et gastronomique à Bindernheim le 4 juin, sans compter les animations pour la ville de Saint Hippolyte : inauguration de la rue des incorporés de force 1942 – 1945 le 7 mai, fête dieu le 18 juin, fête patronale le 13 août, commémoration de l'armistice le 11 novembre. L'année musicale s'est clôturée le 18 novembre par l'assemblée générale statutaire, suivie du traditionnel repas qui réunissait l'ensemble des musiciens et leurs épouses.

110 musiciens pour 110 ans d'histoire

L'harmonie Echo du Haut Koenigsbourg a fêté en 2006 son 110^{ème} anniversaire. 110 ans de musique à travers les générations, 110 ans de bénévolat, 110 ans d'histoire. Pour marquer dignement cet événement, l'Harmonie de Saint Hippolyte a donné le samedi 13 mai 2006 à l'Espace Culturel « Le Parc » de Ribeauvillé un concert avec la participation de l'Harmonie d'Ichenheim, société de musique du pays de Bade avec laquelle elle est jumelée depuis plus d'une décennie. C'est l'Harmonie d'Ichenheim, sous la direction de Johannes Buettner qui donna vers 20 h 30, le coup d'envoi du grand concert de gala. Cet ensemble a ravi le public par la qualité de sa prestation et par la variété de son répertoire. Prenant le relais, l'Harmonie de Saint Hippolyte interpréta entre autre, les meilleures pages de son concert d'hiver au grand plaisir des mélomanes qui ont apprécié l'excellente prestation dans un cadre approprié et une acoustique parfaite. Pour clôturer le concert de gala, l'Harmonie d'Ichenheim ainsi que l'harmonie écho du Haut Koenigsbourg réunis sur scène et formant un ensemble de 110 musiciens, terminèrent en apothéose, cette grande soirée musicale vivement ovationnée par l'assistance.



Changement de président à l'Echo du Haut-Koenigsbourg

Respectant une tradition bien établie, les membres de l'Echo du Haut Koenigsbourg de Saint Hippolyte ont offert une aubade-surprise à leur nouveau président, Charles FRANCOIS. Agé de 27 ans, originaire de Rorschwihr, Charles FRANCOIS a débuté en 1988 sa carrière d'instrumentiste au saxophone-alto. Après avoir fait ses premières armes dans l'ensemble des jeunes, il rejoint les rangs de l'harmonie en 1994. En 1999, 1^{er} engagement en tant que membre du comité. 2001 marque le changement d'instrument

avec l'achat par l'harmonie d'un saxophone-baryton, instrument peu répandu. Sa passion de la pratique instrumentale, l'amène à renforcer régulièrement les harmonies voisines.

2006 est donc une nouvelle étape pour Charles FRANCOIS qui reprend les rennes de l'Harmonie Echo du Haut Koenigsbourg. A la tête d'un comité bien structuré, il compte beaucoup sur l'expérience des aînés, mais aussi sur l'engagement et l'enthousiasme des jeunes pour l'épauler dans sa nouvelle mission.

En effet, le comité issu de l'assemblée générale le 18 novembre, a procédé à l'élection de son nouveau bureau. Charles FRANCOIS seul candidat en lice et a été élu président, poste vacant depuis plus de 6 mois, suite à la démission de Christian GASSMANN. Il sera assisté au comité par Philippe HAEN vice-président, HUBER Céline secrétaire, Rachel BERGER trésorière, Michel BREITEL et Fernand GERBER présidents honoraires, Claude RAFFATH vice-président honoraire, Pascal LACOM directeur technique, René MEYER, Marcel SCANDELLA, Philippe HEYBERGER, Albert WANNER, Jacky MEYER, Sébastien HUBER, Christelle LEONHART, Jean Luc KRESS, assesseurs.

L'harmonie Echo du Haut Koenigsbourg qui compte actuellement plus d'une cinquantaine de membres est placée sous la direction compétente de Pascal LACOM. Les musiciennes et musiciens préparent activement leur concert d'hiver du 3 février 2007, événement phare de l'harmonie.

Changement à l'école de musique

A la tête de l'école de musique depuis plusieurs années, Colette MEYBLUM a passé le relais à Sylvie LEONHART qui assure depuis la rentrée la destinée de cette véritable pépinière de futurs musiciens, forte de 24 élèves.

Les cours de solfège, clarinette, flûte, saxophone, trompette, trombone, baryton, batterie sont dispensés par des professeurs agréés.

Les élèves de l'école participent aussi à la classe d'orchestre sous la direction de Pascal LACOM. Cet ensemble permettant à nos élèves de se préparer pour intégrer les rangs de l'harmonie.



Contacts :

Président : Charles FRANCOIS

32, Rue du Noehlenweg 68000 COLMAR Tél : 06.74.29.54.05

Vice-Président : Philippe HAEN

19, Rue de la Montée 68590 ST- HIPPOLYTE Tél : 03.89.73.02.11

Secrétaire : Céline HUBER

3, rue du moulin 68160 STE CROIX-AUX-MINES Mail : chuber@calixo.net

Directrice de l'école de musique : Sylvie LEONHART

Maison forestière du Teufelsloch 68590 ST- HIPPOLYTE Tél : 03.89.73.04.11

Michel BREITEL

Les sapeurs Pompiers

De nouvelles recrues chez les pompiers

Le corps des sapeurs pompiers vient de recruter 3 nouveaux soldats du feu :

- L'adjudant HEYBERGER David, enfant du pays, formateur sapeur pompier dans l'armée de l'air qui a fait ses débuts dans la clique et en 1986 dans notre corps.
- Le Caporal HERQUE Claude (petit fils de René KIENTZEL), sapeur pompier professionnel à STRASBOURG ILLKIRCH et pompier volontaire au corps départemental de Ste MARIE-AUX-MINES.
- Le 3ème, GUNTZBURGER Jérôme, originaire de CHATENOIS et installé depuis peu à SAINT-HIPPOLYTE fait ses débuts dans nos rangs.



Une grande et jeune bouffée d'oxygène pour le renouvellement de notre institution vieillissante. Si d'autres jeunes ou même moins jeunes se sentent une vocation à porter secours à autrui, qu'ils n'hésitent pas à nous contacter. Le corps des sapeurs pompiers qui approche les 210 années d'existence, pourra ainsi œuvrer longtemps encore au service de notre commune.



Nous comptons également beaucoup sur les Jeunes Sapeurs Pompiers pour renforcer nos rangs dès qu'ils auront l'âge et la formation requise pour cela. La nouvelle méthode de formation et l'enseignement de pratiques sportives qui leur sont dispensés intéressent et motivent les jeunes élèves. Plusieurs d'entre eux viennent de se qualifier à la finale départementale de cross. Félicitation à tous pour leurs efforts.

Si d'autres jeunes veulent rejoindre ce groupe, ils seront les bienvenus.

François HEYBERGER

Déclaration de récoltes en 2006

	Superficie Totale ares	Volume Total HI
Appellation Alsace Blanc		
Chasselas	280,85	178,53
Sylvaner	2088,55	1500,97
Pinot blanc / auxerrois	2144,78	1814,80
Edelzwicker	67,40	403,83
Riesling	5951,22	4235,17
Pinot gris	4715,80	3640,09
Muscat	778,81	564,73
Gewurztraminer	4745,45	3227,42
Total Alsace Blanc	20772,86	15565,54
Appellation Alsace Rouge		
Pinot noir - Rouge de St-Hippolyte	3868,05	2727,59
Total Alsace	24640,91	18293,13
Appellation Alsace Grand Cru		
	46,93	21,60
Appellation Crémant d'Alsace		
	3553,81	2832,30
Total récolte AOC de la commune	28241,65	21050,02

Roter von St. Pilt – o wie mild !

In Schutt und Trümmer ist zerfallen
Hohkönigsburg das Herrenschloss
Aus den geborst'nen Hallen
Verschwanden Rittersmann und Tross
Der weiten Küche Steinkamine
Kein fetter Bratenduft entschwillt,
Kein Knappe wird mich mehr
bedienen
Mit edlem Roten von ST. Pilt.

Am meisten hat mich stets verdrossen
Dass alte Fässer sind versiegt
Dass, wo einst Weine duftend flossen
Man nur noch morschen Moder riecht.
Gott Lob! noch brauch' ich nicht
dürsten
Solang' mit jedem Jahre quillt
Dort unten bei den grünen Hürsten
Ein neuer Roten von St. Pilt.

Was frage ich nach einem Throne!
Mir fehlt, bei Gott ! kein
Prunkgemach,
Sitz' ich behaglich in der „Krone“
Und schlürfe meinen Trunk gemacht,
Da fliegt mit hellem Klang der
Pfropfen,

Mein ganzes Sehnen wird gestillt
Im Glase glüht der Wundertropfen
Der milde Rote von St. Pilt.

Dann führen süße Wonneträume
Die längst entschwundene Zeit zurück
Auf's neue bauen sich die Räume
Auf's neu' belebt sie frohes Glück.
Die alten Ritter seh' ich wieder
- Im Pallas lehnen Speer und Schild-
Es loben ihre lauten Lieder
Den süßen Roten von St.Pilt.

Ich schau' voraus: auf hoher Warte
Der auferstand'nen Feste weht
Dess neuen Schlossherrn
Leibstandarte
Der an dem Fenster sinnend steht.
Dem Reich, dem Elsass und
Lothringen
Sein väterliches Walten gilt.
Ihm soll mein wärmster Gruß
erklingen
Im besten Roten von St. Pilt.

Professor Dr. C. W. FABER

Poème paru sans doute dans un journal mulhousien il y a fort longtemps. On arrive à déchiffrer (Hausen i Elsass) ce qui veut dire Mulhausen im Elsass. Nous avons également trouvé trace de ce poème dans un recueil intitulé «Weingedichte» à la bibliothèque humaniste de Sélestat.

D'après son contenu, il en ressort qu'il a été écrit alors que le Haut-Koenigsbourg était encore en ruine donc avant 1900. Ses vers riches en imagination laissent également supposer que son auteur le Dr. C.W. FABER aimait bien déguster le fameux rouge de St Hippolyte de l'époque. Alors qu'il y a actuellement beaucoup de rumeurs concernant l'appellation «Rouge de St Hippolyte» j'ai pensé qu'il serait intéressant de publier ce poème.

F. GERBER

SOS Mucoviscidose aide les malades à vivre... mieux

La mucoviscidose est une maladie génétique grave, aujourd'hui encore incurable, mais non contagieuse. Elle se traduit par des troubles respiratoires (l'excès de mucus encombre les bronches et les alvéoles pulmonaires) et digestifs (mauvaise digestion des aliments surtout des graisses).

Depuis 1988, l'association **SOS Mucoviscidose** a pour objectif l'amélioration de la qualité de vie des mucoviscidosiques. Pour cela, elle apporte une aide morale aux malades et à leur famille (**7 jours sur 7, 24h sur 24 au 01.64.63.15.04**). Une assistante sociale assure une permanence tous les mercredis de 15h à 17h30 au siège de l'association. Pour les adhérents malades, **SOS Mucoviscidose** prend en charge le forfait journalier et les vitamines les plus courantes non remboursées par la sécurité sociale, propose un coup de pouce au sport et une aide aux vacances, prend en charge la mutuelle pour les adultes mucoviscidosiques non imposables.

SOS Mucoviscidose a besoin de vous tous ; elle est autorisée à recevoir des dons et legs déductibles, dans le cadre des dispositions

légales. Vous pouvez aussi l'aider en devenant bénévole ou correspondant local.

Pour connaître les coordonnées des correspondants locaux près de chez vous ou pour plus d'informations :

www.sosmucoviscidose.asso.fr

Pour tous renseignements : SOS MUCOVISCIDOSE

ZAC de la Bonne Rencontre
2 Voie Gallo-Romaine
BP 60018 QUINCY-VOISINS
77352 MEAUX CEDEX

Tél : 01 64 63 15 04

Fax : 01 60 04 41 86

Banque Postale Paris 27291 I.Y.020

Don du sang

Quelques précautions à prendre après un don :

La quantité de sang prélevée est faible par rapport au volume de votre sang.

La récupération est rapide et vous ne devez ressentir aucune sensation de fatigue.

Cependant, nous vous conseillons dans les heures qui suivent : **de boire régulièrement, d'éviter les sports dangereux.**

Que va devenir votre don ?

Une fois analysée et en absence d'anomalies biologiques, la poche de sang prélevée va être séparée en différents constituants : globules rouges, plaquettes et plasma.

Ces différents produits seront ensuite distribués aux malades en fonction de leurs besoins et de leurs pathologies.

Les **globules rouges** en cas d'hémorragies importantes et dans les cas d'anémie chronique ;

Les **plaquettes** pour le traitement des leucémies lorsque les traitements par chimiothérapie ont détruit les cellules de la moelle osseuse du patient ;

Le **plasma** pour les grands brûlés et les infections graves et pour la fabrication de médicaments destinés aux hémophiles.

Votre prochain don :

Les hommes peuvent donner du sang 5 fois par an et les femmes 3 fois.

Pour plus de renseignements prendre contact directement avec

E.S.F de COLMAR 03.89.30.12.60

Collectes prévues en 2007

ST HIPPOLYTE, le 17 avril

RORSCHWIHR, le 19 août

RODERN, le 14 novembre

Recensement Militaire Il est obligatoire

Les jeunes gens doivent se faire recenser dès le jour de leurs 16 ans et dans le mois qui suit. Il leur suffit de se présenter à la mairie de leur domicile muni du livret de famille et d'un justificatif de domicile. Une attestation qu'ils devront conserver leur sera délivrée.

Les animaux La divagation des chiens est interdite, les chiens ne doivent pas circuler librement sur la voie publique, ils doivent être tenus en laisse.

Déclaration des chiens Les chiens d'attaque (chiens assimilables aux chiens de race Staffordshire) et les chiens de garde et de défense (chiens assimilables aux chiens de race Rottweiler) doivent faire l'objet d'une déclaration dans la Mairie du lieu de résidence de l'animal. Cette déclaration est à renouveler en cas de changement d'adresse.

Affaire de tous ... Les trottoirs et les caniveaux sont l'affaire de tous. Il incombe aux propriétaires comme aux locataires et aussi souvent que cela s'avère utile de balayer ou de les déneiger devant leur propriété afin d'assurer le libre écoulement des eaux de pluie, mais aussi la sécurité des usagers en hiver.

De même pour les déjections canines : ne laissez pas votre chien ou votre animal domestique souiller la voie publique et ses dépendances, et notamment les caniveaux trottoirs et places publiques ainsi que les pelouses, les plates-bandes et les aires aménagées pour les enfants.

Incivisme Trop souvent, malheureusement, il est constaté des incivilités quant à l'utilisation des espaces de tri, notamment la pose de déchets à l'extérieur des conteneurs. Nous signalons aux habitants que ces conteneurs ont été aménagés afin que chacun puisse participer à l'effort nécessaire pour la bonne gestion des déchets. Ne mettez plus les déchets à côté des conteneurs, ces derniers sont vidés régulièrement.

Maisons fleuries 2006



MAISONS AVEC JARDIN

KNIEBIHLI Marie-José	18,77
GASSMANN Charles	18,33
KOEBERLE Alphonse	18,33
HUMBRECHT Jules	17,97
VOGEL Michel	17,10
ILTIS Jacques	16,66
REBERT Marcel	16,49
PFERTZEL Gérard	16,41
TREIBER Francis	16,33
RUBIN Richard	16,10
TAGLANG Jean-Claude	16,10
KOEBERLE Georges	15,95
MEYER Auguste	15,94
KLEIN Raymond	15,72
GERBER Fernand	15,68
GAULY Louis	15,66
HAEN Alphonse	15,44
OPPERMANN André	15,44
MEYER René	15,37
MULLER Céline	15,00
WACH Jean Marie	15,24
LUDWIG Robert	15,18
BOMMENSATT Jean	15,18
SCHMITT Pierre	15,02
MASSON Marcel	14,99
BLEGER Philippe	14,72

FOUQUET Patrick	14,66
SCHMITT Ernest	14,61
GONTARD-SARTORI Sabine	14,52
DESRICOURT DE LANUX Charles	14,44

MAISONS SANS JARDIN

FAHRER Sylvie	18,44
MULLER Marcel	16,09
JEUDY André	15,75
SONNTAG André	15,56
COLLAONE René	15,56
BOCQUET Dominique	15,37
SIMMLER Nicolas	15,25
BLEGER Robert	14,95
BLEGER Claude	14,94
ZANINI Christian	14,71
ROHMER Jean-Paul	14,66
RAFFATH Michel	14,63
FREYDT Marc	14,61
BLEGER Jean-Marc	14,28
JUCHERT Thérèse	14,18
HAEN Philippe	13,95
OPPERMANN Guy	13,90
HUMBRECHT Camille	13,80
HEYBERGER Philippe	13,66
MULLER Louis	13,66
GREIGERT Bertrand	13,56

BLEGER René	13,52
WEISS Denise/Alfred	13,50
ILTIS Christophe	13,23
FESSLER Gérard	13,18
BLEGER Bernadette	13,14
TREIBER Lucie	13,04
CORDONNIER Emile	13,04
LANSU Eugène	12,99
LESIEUR Raymond	12,80

HORS CONCOURS

Hôtel Rest.	
AUX DUCS DE LORRAINE	18,11
Hôtel Restaurant LE PARC	16,71
Muret du dépôt d'incendie	16,05
SCEA HUBER et BLEGER	15,72
Hôtel Restaurant A LA VIGNETTE	14,94
HOTEL de VILLE	14,92
Salle des Fêtes	14,90
Restaurant	
AU ROUGE DE ST HIPPOLYTE	14,05

Bonheur où es-tu ?

Si tu ne trouves pas le bonheur,
C'est peut-être que tu le cherches ailleurs,
Ailleurs que dans tes souliers ...
Ailleurs que dans ton foyer.

Selon toi, les autres sont plus heureux,
Mais toi, tu ne vis pas chez eux ...
Tu oublies que chacun a ses tracas,
Tu n'aimeras sûrement pas mieux son cas.

Comment peux-tu aimer la vie,
Si ton cœur est plein d'envie ?
Si tu ne t'aimes pas,
Si tu ne t'acceptes pas ?

Le plus grand obstacle au bonheur, sans doute,
C'est de rêver d'un bonheur trop grand,
Sachons cueillir le bonheur au compte-gouttes,
Ce sont les petites gouttes qui font les océans.
Ne cherchons pas le bonheur dans nos souvenirs,

Ne cherchons pas non plus dans l'avenir,
Cherchons le bonheur dans le présent,
C'est là et là seulement qu'il nous attend.

Le bonheur ce n'est pas un objet
Que l'on peut trouver quelque part hors de nous.
Le bonheur, ce n'est qu'un projet
Qui part de nous et se réalise en nous.

Il n'existe pas de marchand de bonheur ...
Il n'existe pas de machine à bonheur ...
Il existe des gens qui croient au bonheur.
Ce sont des gens qui font eux-mêmes leur bonheur.

Si dans votre miroir votre figure vous déplaît,
A quoi ça sert de briser le miroir ... ?
Ce n'est pas lui qu'il faut casser !
C'est vous qu'il faut changer.

Poème transmis par M. Henri BLEGER



Naissances

3 janvier	Kenya de Carole SCANDELLA et Hervé BARBISAN
4 mars	Marie de Clarisse et Christophe MEYER
3 avril	Margot de Carole et Michel BOUCHINDOMME
31 mai	Julie de Christine et Patrice ROGER
22 juin	Marie de Florence et Michel RAFFATH
31 août	Léa de Valérie TREIBER et Frédéric MICLO
6 octobre	Yann de Christelle ZIMMERMANN et Jean BIRCKEL
7 décembre	Laura de Adeline RUEFF et Mike ZAUNER



Mariages

9 septembre	Martine FRESNEL et Pierre MEIER
-------------	---------------------------------

Décès

8 janvier	Eugène BAUMANN
9 janvier	Adolphe NOBEL
11 janvier	Laurent GSTALTER
5 février	Armand POTHERAT
11 février	Auguste BASTIEN
22 février	Jeanne ROECKEL veuve SCHILDKNECHT
8 mars	Georges ADOLF
18 mars	Charles EGELE
24 mars	Bernard DANIEL
10 avril	Louis MOREL
11 juin	Lina STOCKY veuve HUMBRECHT
25 juillet	Gérard BLEGER
31 juillet	Roger REINBOLD
22 août	Gilbert SCHULTZ
27 août	Laurent CARL
28 août	Antoine REINBOLD
11 octobre	Albert Gustave HERRMANN
15 novembre	Marie-Hélène BURGER veuve VEYSSIERE
29 novembre	Jean ZISSEL
29 décembre	Emile RIES veuve BAUMEYER



Habitants arrivés à Saint Hippolyte

LEYSER Yannick 19 rue du Collège
TRISTAN Mathieu 1 rue des Tanneurs
MEISSNER Luc et MAIER Caroline 6 rue Charles Bléger
LARCHER Pascal et DUBAR Sylvie 23 rue du Collège
UMBDENSTOCK Pascal et Rachel 12 rue des Remparts
GAUDINI David 57 route du Vin
SCHREIBER Christophe et WACHTER Sylvie 12A rue de la Montée
MEIER Pierre 4 rue du chanoine Issenhardt
NEAULT Florent et Marie 2 rue ancienne Tuilerie
FASSEL Edith 4 rue du chanoine Issenhardt
SARTORI Baptiste et MYCIO Murielle 57 route du Vin
DOLD Markus et VOLODINA Natalia et Alexander 2 rue Kleinfors
FESSLER Michel et Muriel 11 rue du Général de Gaulle
BAFFREY Albert 48 rue du Collège
FUMAN Mickaël SIMON Audrey 65 route du Vin
BISS Joseph Henri 48 rue du Collège
COULIN Marcel 48 rue du Collège
LANDMANN Marie Léon 48 rue du Collège
WEBER Sébastien 28 route du Vin
HERQUE Claude 60 route du Vin
TAGLANG Jean-Paul 86 route du Vin
BARTH Jean-Jacques et Marie-Odile 33 route du Vin
MEYER Sylvain et BRESLER Stéphanie et Matthias 16 bis rue St Fulrade

Grands anniversaires

ETALON Dardejane
28 route du Vin
GUNTZBURGER Jérôme Maryline
et Lucas
1 rue des Tanneurs

Habitants partis de Saint Hippolyte

OPPERMANN Gilles
28 route du Vin
SANDRIN Bernard et Odile
29 rue de la Montée
WACH Patricia
6 rue de la Paix
SCHNEIDER Manuela
16b rue Saint-Fulrade
FARNY Pierre et Cécile
25a rue de la Montée
KRIEGER Charles, Annie et Simon
2 rue Kleinfors
ZELLER Gilles, Nathalie, Samantha
Mélissa et Samuel
6 rue Charles Bléger
HERRBACH Sophie
23 rue du Collège
DEBUS Michel, Hervé, Cindy et
Manon
3 rue de Saint-Hippolyte
SCHAUER Alphonse
91 route du Vin
HINSINGER André et Paulette
8 rue de l'ancienne Tuilerie
LAMBERT Jean-Pierre et Patricia
38 rue du Collège



96 ans

25/02 René PFEIFFER
08/04 Marie HAURY
06/07 Nathalie HUGNY
02/08 Marguerite ROHMER

95 ans

02/07 Anne BRONNER
03/11 Joseph Florent KUHN

94 ans

13/02 Aloyse WELTER
15/06 Arsène KELLER
08/07 Joseph ULRICH

93 ans

02/01 Joseph SONNTAG
09/07 Caroline WEIBEL
11/11 Jacques BEAUD

92 ans

21/01 Cécile MULLER
17/07 Joseph BISS

91 ans

09/02 Corinna SONNTAG
27/12 Georgette BRUNNEMER

90 ans

11/09 François BINDER

89 ans

01/06 Rose GOETZMANN
15/08 Elisabeth SITTLER
18/10 Catherine MEYER

88 ans

18/03 Pauline ROHMER
14/06 Anna HUMBRECHT
08/07 Berthe BIEHLMANN
27/08 Madeleine FUCHS
31/08 Jeanne BREITEL
20/09 Georgette PFEIFFER
28/09 Charles REISS
03/10 Ernestine UEBER
28/11 Jules HASLER

87 ans

08/02 Jeanne WOHLGROTH
20/02 Alice HOLL
12/06 Marcelle THIRION
17/10 Marie-Louise GSELL
30/10 Edouard ROLLET
13/11 Marie SCHILDKNECHT
27/11 François PETITJEAN

86 ans

07/01 Cécile MOUILLE
22/01 Germaine MUHR
25/02 Marie-Léon LANDMANN
11/03 Jeanne d'Arc KLEIN
19/03 Jeanne FONNE
17/04 Albert MEYER
17/05 Jeanne STOCKY
18/06 Ida HAENEL
20/07 Nicolas NEUBERT
20/08 Odile KIENTZEL

85 ans

27/03 Caroline CLASS
19/08 Roger JOLLY
22/08 Marie Rose HUMBRECHT

23/08 Louis BALL
01/10 Jeanne SCANDELLA

84 ans

10/01 Robert KNOBLOCH
24/01 Jeanne DANSLER
21/03 Marie Louise HERT
03/04 Germaine BECKER
24/04 Jeanne KETTERLE
02/06 Jeanne LUTTENBACHER
03/08 Irène BASTIEN
03/08 Jules MULLER
30/11 Anne Marie VILMAIN
18/12 Jeanne EGELE

83 ans

12/07 Edith FASSEL
30/05 Marcel COULIN
25/07 Camille HUMBRECHT
17/12 Giulia BEVILACQUA
23/12 Marie Jeanne FAETIBOLT
27/12 Henri SCIUBA

82 ans

01/01 Germaine BOESCH
08/02 Bernard VIAL
10/02 Charles THIRION
10/07 Raymond LESIEUR
30/10 Auguste MEYER

81 ans

27/03 Eugène BAUMANN
07/04 André SAULNIER
22/04 Eugène BLEGER
15/05 Georgette ROESS
02/07 Marie SCHURRA
12/08 Marie-Thérèse SITTLER
22/08 Raymond MUHR
28/08 Marguerite MEYER
14/09 Marie-Thérèse FRATTINI
15/09 Henri MOUGEL
04/10 Agathe MEYER
08/12 Jean-Henri PICHEGRU
26/12 Charles KLEIN

80 ans

12/01 Marguerite WEISS
14/01 Juliette HUMBERT
16/02 Auguste HAEN
17/03 Alice BLEGER
22/03 Céline MULLER
14/04 Fernand LEYTNER
16/04 Marie-Alice BRISACH
20/04 Joseph SIMON
15/05 Georgette ROESS
24/07 Charles MARTZ
08/09 Irène KNELLWOLF
10/09 Marie-Louise WELSCH
30/09 Geneviève LAFON
31/10 Raymond KLEIN
02/11 René SCHAUER
28/12 Rose HAEN

Infos pratiques

Vos rendez-vous avec le bibliobus pour 2007

De 10 h 00 à 12 h 30 et de 18 h 00 à 18 h 30, rue des Cigognes

Les Mardis : 9 janvier – 13 mars – 29 mai – 11 septembre et 13 novembre.

Calendrier des vacances Scolaires

Hiver : du samedi 24 février après la classe au 12 mars

Printemps : du samedi 14 avril après la classe au 2 mai

Été : du mardi 3 juillet après la classe au 3 septembre

Piscine des 3 châteaux

Si vous souhaitez en savoir plus, sur les horaires, les tarifs et les détails des activités, les contre-indications médicales, n'hésitez pas à contacter le personnel de la piscine au **03.89.73.27.27**

Tournée des levées poubelles pour les jours fériés

Le samedi 07 avril 2007 au lieu du lundi 09 avril (Lundi de Pâques)

Tournée des collectes encombrants et ferrailles

Le 9 mai 2007 pour les ferrailles.

Le 26 juin 2007 pour les encombrants.

Service d'accompagnement à la Vie Sociale (SAVS) « Les tournesols »

Il s'agit d'un service spécialisé, territorialisé, qui exerce en milieu ouvert. Sa mission est d'accompagner les personnes ayant un handicap vers le maximum d'autonomie dont elles sont capables et, par là même, permettre à la personne accompagnée d'être soutenue dans ses difficultés à maîtriser son environnement et de trouver les meilleures formes de prise en charge possible. Le service peut concerner toute personne adulte ayant un handicap, (mais disposant toutefois d'une autonomie ou d'un accompagnement familial suffisant) et titulaire d'une décision de la COTOREP.

Renseignements pratiques :

S.A.V.S – Les tournesols – rue de la République – BP 47 - Ste-Marie-aux-Mines

03.89.58.11.28 aux heures de permanence **fax 03.89.58.11.89**

03.89.58.34.34 en dehors des permanences au « Tournesols »

Permanences : les mardis de 13h30 à 17h30 les jeudis de 9h à 12h

Le bureau est situé dans l'aile droite du FAHG Waltersperger, place du général de Gaulle à Sainte-Marie-aux-Mines.

Aide à domicile

08.25.03.67.68 Domicile France Alsace regroupe des associations à but non lucratif, titulaires de l'agrément Qualité et soigneusement sélectionnées pour leur savoir-faire et leur expérience.

Coordonnées : Domicile France Alsace - 75 allée Gluck - MULHOUSE

Allo seniors

03.89.32.78.88, un numéro pour répondre à toutes vos questions. Vous disposez d'informations précises, adaptées à vos besoins et actualisées sur les services existants et sur des sujets variés (action sociale, aide aux aidants, hébergement, santé, soutien à domicile, ...)

Un service simple, facile d'accès et gratuit : depuis **chez vous et dans tout le département**, un conseiller vous répond **immédiatement et gratuitement**.

Un accueil agréable et convivial : **un moment d'écoute et de dialogue** pour vous aider à poursuivre votre propre démarche, à trouver un bon interlocuteur.

A.P.A

L'APA et Fami Emploi 68 permettent aux personnes en situations de handicap, quel que soit leur âge, de compenser leur perte d'autonomie et leur dépendance à travers l'accès à des services à domicile de qualité sur l'ensemble du Haut-Rhin. Ces associations de droit local à but non lucratif et reconnues de mission d'utilité publique bénéficient de l'agrément qualité pour les services aux personnes.

Coordonnées : Soutien à domicile : 90 grand'rue – 68150 RIBEAUVILLE - 03.89.32.47.78 du lundi au vendredi de 7h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h

Ribo emploi Pour les contacter : 03.89.73.24.47 Ouverture du lundi au vendredi de 7h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h

ADRESSES UTILES

MAIRIE DE SAINT-HIPPOLYTE

4, place de l'Hôtel de Ville
68590 SAINT-HIPPOLYTE

Tél : 03.89.73.00.13

Fax : 03.89.73.05.92

E-mail : st-hippolyte@cc-ribeauville.fr

Lundi, mercredi et jeudi matin 8h à 12h

Vendredi après midi 13h30 à 18h

Fermé le mardi toute la journée

Une permanence téléphonique est assurée tous les jours de la semaine, sauf le mercredi après-midi.

TRÉSORERIE DE RIBEAUVILLÉ

1, rue du Rempart Nord
.BP N° 30044

68152 RIBEAUVILLE CEDEX

Tél. : 03.89.73.61.13

Les matins du lundi au vendredi 8h30 à 12h

Les après-midi du lundi au vendredi 13h30 à 16h30

SOUS-PRÉFECTURE DE RIBEAUVILLÉ

14, rue du Général de Gaulle
BP N° 70048

68152 RIBEAUVILLÉ CEDEX

Tél. 03.89.73.24.90

Les matins du lundi au vendredi 8h à 12h

Les après-midi du lundi au jeudi 13h30 à 16h30

le vendredi 13h30 à 15h30

ÉQUIPEMENT SUBDIVISION DE RIBEAUVILLÉ

17, rue de l'Abattoir
BP N° 20026

68151 RIBEAUVILLE CEDEX

Tél. : 03.89.73.23.73

Accueil et conseils

Lundi 14h - 16h30

Mardi 9h - 11h30

14h - 16h30

Mercredi 9h - 11h30

Jeudi 9h - 11h30

14h - 16h30

Vendredi 9h - 11h30

ou sur rendez-vous

Calendrier des manifestations pour 2007

DATE	HEURE	ASSOCIATION	ANIMATION	LIEU
JANVIER				
Jeudi 04	18 h 00	Municipalité	Réception du Nouvel An	Salle des Fêtes
Mardi 09	20 h 00	Société de Musique	Audition de Noël à l'école	Sous-sol Mairie
Vendredi 12	19 h 30	Anciens combattants	A.G.	Sous-sol Mairie
Samedi 13		Société de Musique	Week-end musical	SDF/sous-sol
Dimanche 14		Société de Musique	Week-end musical	SDF/sous-sol
Samedi 19	20 h 00	Chorale	A.G.	Presbitère
Dimanche 21	14 h 00	Anciens combattants	Loto	Salle des Fêtes
Samedi 27	20 h 00	Association Sportive	Soirée Familiale	Salle des Fêtes
FÉVRIER				
Samedi 03	20 h 00	Société de Musique	Concert d'hiver	Salle des Fêtes
Vendredi 09	20 h 00	A.P.P.	A.G.	Etang de pêche
Samedi 10	20 h 00	Club Vosgien	A.G.	Salle des Fêtes
Dimanche 11	14 h 00	Chorale	Après-midi récréative	Salle des Fêtes
Samedi 17	19 h 00	Amicale Sapeurs Pompiers	A.G.	Dépôt d'incendie
Samedi 17	18 h 00	Diablos Rouges	A.G.	Salle de la Musique
Dimanche 18	12 h 00	Paroisse	Repas paroissial (choucroute)	Salle des Fêtes
MARS				
Dimanche 11	11 h 00	Tennis Club	A.G.	Vestiaires
Dimanche 25	09 h 00	Club Vosgien	A.G. du district 4	Salle des Fêtes
AVRIL				
Dimanche 01		Club Vosgien	Sortie	
Dimanche 15	10 h 00		Profession de Foi	Eglise
Samedi 28	14 h 00	J.S.P.	Lavage de voitures	Dépôt d'incendie
Samedi 28	18 h 00	J.S.P.	Soirées tartes flambées	Dépôt d'incendie
MAI				
Lundi 01	11 h 00	Société de Musique	Fête Montagnarde	Schaentzel
Dimanche 06	14 h 00	A.P.P.	Pêche d'ouverture	Etang de pêche
Lundi 07	18 h 00	Municipalité Anc. combattants	Commémoration 1945	Salle des Fêtes
Jeudi 17	10 h 00		Première communion	Eglise
Dimanche 27		Club Vosgien	Sortie	
JUIN				
Dimanche 17	10 h 00	Société de Musique	Fête Dieu + concert M. Retraite	
Samedi 23	14 h 00	Association Sportive	Tournoi à 6	Stade
Dimanche 24	10 h 00	Association Sportive	Tournoi à 6	Stade
Dimanche 24		Club Vosgien	Sortie	
Mardi 26	19 h 00	Société de Musique	Audition d'été de l'école	Jardin public/SDF
Samedi 30	14 h 00	Ecole	Kermesse	Jardin public/SDF
JUILLET				
Vendredi 06	19 h 00	Association Sportive	Soirée Folklorique	Jardin Public/SDF
Samedi 07	20 h 00	Association Sportive	Fête de la Bière	Jardin Public/SDF
Mercredi 18	18 h 00	Comité des Fêtes	Soirée estivale	Jardin Public/SDF
Dimanche 22	06 h 00	Diablos Rouges	Marché aux Puces	Parking SDF/SDF
Mercredi 25	18 h 00	Tennis Club	Soirée dansante	Jardin Public/SDF
Dimanche 29		Club Vosgien	Sortie	
AOÛT				
Jeudi 02	18 h 00	Syndicat Viticole	Soirée vigneronne	Jardin Public/SDF
Mercredi 08	18 h 00	Société de Musique	Musique et terroir	Jardin Public/SDF
Jeudi 09	18 h 00	Association Sportive	Soirée estivale	Jardin Public/SDF
Dimanche 12	10 h 00	Musique / Syndicat Viticole	Fête patronale/Ap .concert	Place de l'Eglise
Mercredi 15	12 h 00	A.P.P.	Fête de la truite	Etang de pêche
Jeudi 16	18 h 00	Amicale Sapeurs Pompiers	Soirée folklorique	Jardin Public/SDF
Samedi 18	18 h 00	Amicale Sapeurs Pompiers	Sanglier à la broche	Jardin Public/SDF
Dimanche 19	12 h 00	A.P.P.	Fête du cochon de lait	Etang de pêche
Dimanche 26		Club Vosgien	Sortie	

Calendrier des manifestations pour 2007

DATE	HEURE	ASSOCIATION	ANIMATION	LIEU
SEPTEMBRE				
Samedi 08	18 h 00	J.S.P.	Soirée tartes flambées/pizzas	Dépôt d'incendie
Dimanche 16		Club Vosgien	Sortie	
Dimanche 23	11 h 00	Société de Musique	Fête du Vin Nouveau	Jardin Public/SDF
Dimanche 30	11 h 00	Société de Musique	Fête du Vin Nouveau	Jardin Public/SDF
OCTOBRE				
Dimanche 14		Club Vosgien	Sortie	
NOVEMBRE				
Dimanche 11	09 h 30	Municipalité	Commémoration Armistice	Salle des Fêtes
Jedi 15	19 h 15	Ass. Gestion SDF	A.G.	Sous-sol Mairie
Jedi 15	20 h 00	Comité des Fêtes	A.G.	Sous-sol Mairie
Samedi 17	17 h 00	Société de Musique	A.G. + banquet	Salle des Fêtes
Samedi 24			Confirmation	Eglise
Dimanche 25		Club Vosgien	sortie	
DÉCEMBRE				
Samedi 01	17 h 00	Sapeurs Pompiers	Sainte Barbe	Dépôt d'incendie
Dimanche 09	12 h 00	Municipalité	Fête de Noël 3 ^{ème} Age	Salle des Fêtes
Dimanche 16		Club Vosgien	Sortie	
Lundi 24	24 h 00	Sapeurs Pompiers	Messe de Minuit Vin Chaud gratuit Aubade au Clocher	Place de l'Eglise

Marché gastronomique et artisanal, de juillet à septembre

Heures d'ouverture de l'étang de pêche :

samedi de 13 h 30 à 18 h 00, mercredi et dimanche de 9 h 00 à 18 h 00 en continu.

JANVIER 2008

Jedi 10	18 h 00	Municipalité	Réception Nouvel An	Salle des Fêtes
Vendredi 11	19 h 30	Anciens combattants	A.G.	Sous-sol Mairie
Samedi 12		Société de Musique	Week-end musical	Salle des Fêtes
Dimanche 13		Société de Musique	Week-end musical	Salle des Fêtes
Dimanche 20	14 h 00	Anciens combattants	Loto	Salle des Fêtes
Samedi 26	20 h 00	Association Sportive	Soirée Familiale	Salle des Fêtes

ELECTIONS PRESIDENTIELLES

- Fréquence : tous les 5 ans
- Suffrage universel direct
- Scrutin uninominal majoritaire à 2 tours

LES 22 AVRIL et 6 MAI 2007

ELECTIONS LEGISLATIVES

- 577 députés (autant de circonscriptions législatives qu'il y a de députés)
- Fréquence : tous les 5 ans
- Suffrage universel direct
- Scrutin majoritaire à deux tours par circonscription

Les députés forment l'Assemblée Nationale ou la Chambre des députés. Ils élisent le Président de l'Assemblée.

LES 10 et 17 JUIN 2007

